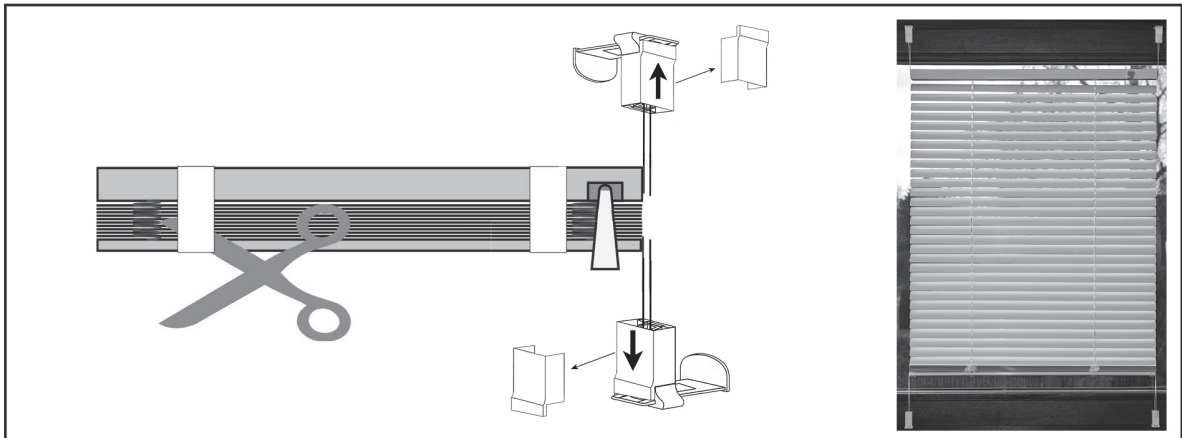
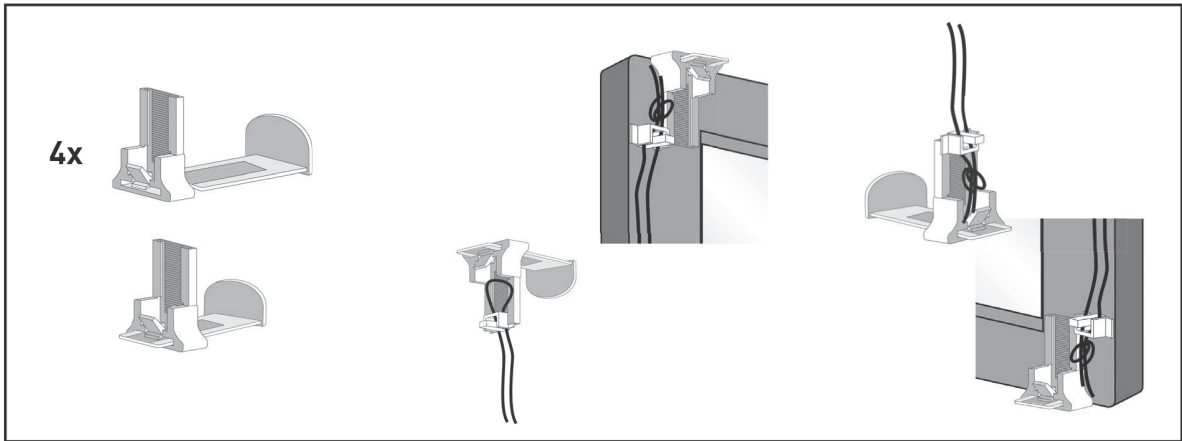
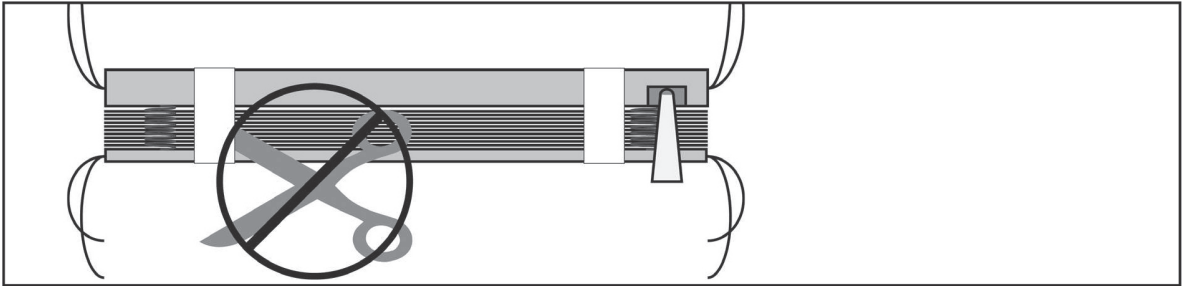
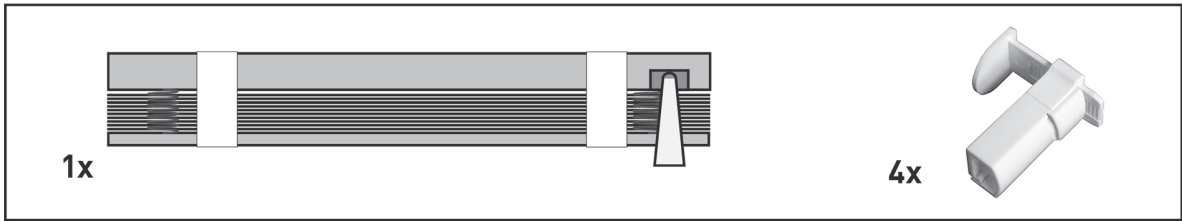




DE Gebrauchsanweisung

Wichtig, für spätere Bezugnahme aufbewahren: Sorgfältig lesen

Zu Ihrer Sicherheit



ACHTUNG! Sorgfältig lesen!

Lesen Sie vor Gebrauch und Montage des Produktes diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Zwecke auf. Dieses Produkt ist ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen geeignet und kann von Laien montiert werden.

- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Wenn Sie das Produkt verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Sämtliche Teile des Produktes müssen richtig montiert sein.
- Produkt nicht verändern.



ACHTUNG! Strangulierungsgefahr

Kleine Kinder können durch Schlingen in Zugschnüren, Ketten, Gurten und innen befindliche Schnüre zum Betätigen des Produktes stranguliert werden.

Schnüre sind aus der Reichweite von Kindern zu halten, um Strangulierung und Verwicklung zu vermeiden. Der Hals eines Kindes kann in Schnüre verwickelt werden.



Betten, Kinderbetten und Möbel sind entfernt von Schnüren für Fensterabdeckungen aufzustellen. Schnüre dürfen nicht miteinander verknüpft werden. Es ist sicherzustellen, dass sich Schnüre nicht verwickeln und eine Schlinge bilden.

Erstickungsgefahr durch verschluckbare Kleinteile.

Für Kinder besteht Strangulierungsgefahr, wenn die Sicherheitseinrichtung (Schnurhaspel, Kettenspanner) nicht eingebaut wird. Diese Sicherheitseinrichtung ist stets zu verwenden, damit Schnüre und Ketten für Kinder unzugänglich sind.

IT Manuale di istruzioni

Importante, conservare per eventuali consultazioni future: Leggere attentamente

Per la vostra sicurezza



AVVISO! Leggere attentamente!

Prima dell'uso e del montaggio del prodotto, leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso. Conservare questo manuale per consultarlo in futuro. Il prodotto è adatto solo per l'impiego in locali interni e può essere montato anche da profani.

- Osservare tutte le avvertenze sulla sicurezza! Se tali avvertenze non vengono osservate si mette a rischio l'incolumità propria e quella degli altri.
- Nel caso si intenda vendere o cedere a terzi il prodotto, esso dovrà essere sempre assolutamente accompagnato dalle rispettive istruzioni per l'uso.
- Tutti i componenti del prodotto devono essere montati correttamente.
- Non modificare il prodotto.



AVVISO! Pericolo di strangolamento

I bambini piccoli potrebbero strangolarsi con cappi formati nei cordoncini, nelle catene, nelle cinghie e i cordoncini interni per il comando del prodotto.

Tenere i cordoncini fuori della portata dei bambini per evitare strangolamenti e impigliamenti. Il collo del bambino si può impigliare nel cordoncino. Piazzare i letti, lettini e mobili in un punto distante dai cordoncini delle coperture delle finestre.



Non legare i cordoncini tra di loro. Accertarsi di non far avvolgere i cordoncini con conseguente formazione di nodi.

Pericolo di soffocamento per ingestimento di piccoli componenti.

Pericolo di strangolamento per i bambini se non si monta il dispositivo di sicurezza (avvolgicorda, tendicatena). Questo dispositivo di sicurezza si deve utilizzare sempre affinché i bambini non possano accedere alle corde o alle catene.

FR Manuel d'utilisation

Important ! À conserver pour consultation ultérieure : à lire minutieusement

Pour votre sécurité



AVIS ! A lire minutieusement !

Avant l'utilisation et le montage du produit, lisez minutieusement ces instructions d'utilisation. Conservez ces instructions de service pour une consultation ultérieure. Ce produit est exclusivement conçu pour une utilisation à l'intérieur et peut être monté par des amateurs.

- Veuillez respecter l'ensemble des consignes de sécurité ! Sinon, vous risquez de vous mettre en danger vous-même et les personnes à proximité.
- Si vous vendez ou donnez ce produit, joignez-y toujours les présentes instructions d'utilisation.
- Il est indispensable que tous les composants du produit soient correctement assemblés.
- Ne pas modifier le produit.



AVIS ! Risque d'étranglement.

En formant un nœud, les cordons, chaînettes, sangles et autres fils se trouvant à l'intérieur pour l'actionnement du produit peuvent étrangler les enfants en bas âge.

Pour éviter tout risque d'étranglement et d'enchevêtrement, les cordons doivent être tenus hors de la portée des enfants. Le cou d'un enfant peut s'enchevêtrer dans le cordon. Placez les lits, lits d'enfants et meubles à l'écart des cordons de recouvrement de fenêtres.



Les cordons ne doivent pas être reliés ensemble. Veillez à ce que les cordons ne s'enchevêtrent pas et à ce qu'ils ne forment pas de boucle.

Risque d'asphyxie du fait des petites pièces pouvant être avalées.

Il existe un risque d'étranglement pour les enfants si le dispositif de sécurité (dévidoir, tendeur à chaîne) n'est pas installé. Ce dispositif de sécurité doit toujours être utilisé afin que les enfants n'aient pas accès au cordon ou à la chaîne.

GB Operating instructions

Important, keep for later reference:
Read carefully

For your safety

 **NOTICE! Read carefully!** Before using and installing the product, read these operating instructions through carefully. Store the instructions for later use. This product is designed only for use indoors and may be installed by a layperson.

- Please comply with all safety instructions! If you disregard any of the safety instructions you may place yourself and others at risk.
- If you sell or pass on the product, you must also pass on these operating instructions.
- All parts of the products must be assembled correctly.
- Do not modify the product.

 **NOTICE! Risk of strangulation!** Small children may be strangled by the loops in pull cords, chains, straps and internal cords used to operate the product.

Cords are to be kept out of the reach of children to prevent strangulation and entanglement. The neck of a child may become entangled in the cord.



Beds, cots and furniture should be set up away from the cords of window coverings.

Cords may not be tied together. Attention should be paid to ensure that cords are not tangled and do not form a loop.

Risk of suffocation caused by small parts that may be swallowed.

For children, there is a risk of strangulation, if the safety mechanisms (cord winder, chain tensioner) are not installed. The safety mechanism should always be used to ensure that cords and chains cannot be accessed by children.

CZ Návod k použití

Důležité, uschovat pro pozdější použití: Důkladně přečíst

Pro vaši bezpečnost

 **OZNÁMENÍ! Pečlivě si přečtěte!** Před použitím a montáží výrobku si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze. Tento návod uschovejte pro pozdější použití. Tento výrobek je vhodný výlučně pro použití v interiéru a může být montován i laicky.

- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny! Nerespektováním bezpečnostních pokynů ohrožujete sebe i ostatní.
- Pokud výrobek prodáte nebo odevdáte další osobě, bezpodmínečně přiložte i tento návod na použití.
- Všechny části výrobku musejí být správně namontovány.
- Na výrobku neprovádějte žádné úpravy.

 **OZNÁMENÍ! Nebezpečí uškrcení** Hrozí nebezpečí uškrcení malých dětí následkem zamotání do ovládacích šňůr, řetízků, popruhů a ostatních šňůr nacházejících se uvnitř, které slouží k manipulaci s výrobkem.

Šňůry uložte mimo dosah dětí, abyste zabránili uškrcení a zamotání. Hrozí nebezpečí zamotání krku dítěte do šňůry.



Postele, dětské postýlky a nábytek postavte v bezpečné vzdálenosti od šňůr na ovládání okenních clon. Jednotlivé šňůry navzájem nesvažujte. Zajistěte, aby se šňůry nemohly zamotat a vytvořit smyčku.

Nebezpečí udušení následkem možného spolknutí drobných dílů. Pokud není namontováno bezpečnostní zařízení (naviják šňůry, napínač řetízku), hrozí dětem nebezpečí uškrcení. Toto bezpečnostní zařízení se musí vždy použít, aby byly šňůry a řetízky nepřístupné dětem.

SK Návod na použitie

Dôležité je návod uschovať, aby ste ho mali neskôr poruke: dôkladne si ho prečítajte.

Pre vašu bezpečnosť

 **POZOR! Dôkladne si ho prečítajte!** Pred použitím a montážou výrobku si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu. Uschovajte tento návod, aby ste ho mali neskôr poruke. Tento výrobok je určený výlučne na používanie v interiéri a môžu ho namontovať aj laici.

- Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny. Ak nebudete rešpektovať bezpečnostné pokyny, ohrozíte sami seba aj iných.
- Ak výrobok predáte alebo postúpíte ďalej, bezpodmienečne ho odozdajte aj s týmto návodom na používanie.
- Všetky časti výrobku sa musia správne namontovať.
- Výrobok nemeňte.

 **POZOR! Nebezpečenstvo uškrtienia** Malé deti sa môžu uškrtiť slučkami sťahovacích šnúr, retiazkami, pásmi a šnúrami nachádzajúcimi sa vo vnútri, slúžiacimi na ovládanie výrobku.

Šnúry treba držať mimo dosahu detí, aby sa zabránilo uškrteniu a zamotaniu. Krk detí sa môže zamotať do šnúry.



Postele, detské postieľky a nábytok treba umiestniť mimo dosahu šnúr na zakrývanie okien.

Šnúry sa nesmú vzájomne prepájať. Treba zabezpečiť, aby sa šnúry nezamotali a nevytvárali slučky.

Nebezpečenstvo udusenía malými dielmi, ktoré možno prehltnúť. Deťom hrozí nebezpečenstvo uškrtenia, keď sa nezabuduje bezpečnostné zariadenie (naviják na šnúru, napínač retiazky). Toto bezpečnostné zariadenie treba používať vždy, aby boli šnúry a retiazky pre deti nedostupné.

PL Instrukcje obsługi

Ważne. Zachować do użytku w przyszłości: Uważnie przeczytać

Dla Państwa bezpieczeństwa

 **UWAGA! Uważnie przeczytać!** Przed użytkowaniem i montażem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcje starannie przechowywać. Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do stosowania w pomieszczeniach i może być instalowany przez osoby nie posiadające specjalnego przygotowania.

- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa! Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa naraża użytkownika i osoby trzecie.
- W przypadku sprzedaży urządzenia lub przekazania go innym osobom, należy koniecznie dołączyć do niego także niniejszą instrukcję obsługi.
- Wszystkie części produktu muszą być prawidłowo zmontowane.
- Produktu nie zmieniać.

 **UWAGA! Niebezpieczeństwo uduszenia** Małe dzieci mogą się powiesić na pętlach zaplecionych na sznurach do pociągania, łańcuszkach, pasach i innych umieszczonych wewnątrz sznurkach, które służą do uruchamiania produktu.

Sznury należy umieszczać tak, aby znajdowały się poza zasięgiem dzieci, aby unieвозмоżliwić zaplątanie i powieszenie się. Szyja małych dzieci może zaplątać się w sznurach.



Łóżka, dziecięce łóżeczka i meble należy ustawiać w odpowiedniej odległości od sznurów, które służą do uruchamiania okiennych zasłon.

Sznurów nie należy ze sobą wiązać. Upewnij się, że sznury nie są ze sobą poplątane i nie tworzą pętli.

Niebezpieczeństwo uduszenia przez małe części, które można połknąć.

Jeżeli to zabezpieczenie nie zostanie zamontowane nie zostanie zamontowane (nawijak sznurka, napinacz łańcucha)., to dla dzieci istnieje niebezpieczeństwo uduszenia. Zabezpieczenie to należy zawsze stosować, aby sznury i łańcuchy były niedostępne dla dzieci.

SI Priročnik za uporabo

Pomembno, shranite za poznejši vpogled: Preberite pozorno

Za vašo varnost

 **OBVESTILO! Preberite pozorno!** Pred uporabo in montažo izdelka pazljivo preberite navodila za uporabo. Hranite ta navodila za uporabo za prihodnjo uporabo. Izdelek je namenjen izključno za uporabo v notranjih prostorih, namestijo pa ga lahko tudi laiki.

- Upoštevajte vsa varnostna opozorila! Če teh varnostnih napotkov ne upoštevate, ogrožate sebe in druge.
- Če izdelek prodate ali posredujete drugi osebi, ji morate obvezno izročiti tudi ta navodila za uporabo.
- Vsi deli izdelka morajo biti pravilno nameščeni.
- Izdelka ne spreminjajte.

 **OBVESTILO! Nevarnost zadušitve** Majhni otroci se lahko zadušijo zaradi zank v vrvicah, verigah, pasovih in vrvicah v notranjosti za aktivacijo izdelka.

Vrvi je treba hraniti izven dosega otrok, da preprečite obešenje in zavijte. Vrat otroka se lahko zaplete v vrvi.



Postelje, otroške postelje in pohištvo je treba postaviti proč od vrvi za okenska pokrivala.

Vrvi med seboj ni dovoljeno povezati. Zagotovite, da se vrvi ne zapletejo in ne nastane zanka. Nevarnost zadušitve zaradi majhnih delcev, ki jih je mogoče pogoltniti.

Obstaja nevarnost zadušitve otrok, če varnostna naprava (navijalnik vrvice, napenjalec verige) ni vgrajena. Varnostno napravo je treba stalno uporabljati, da so vrvice in verige otrokom nedostopne.

HU Használati utasítás

Fontos, későbbi hivatkozással meg kell őrizni: Alaposan olvassa el

Biztonsági előírások

 **FIGYELEM! Körültekintően olvassa el!** A termék felszerelése és használata előtt körültekintően olvassa ezt a kezelési útmutatót. Őrizze meg az útmutatót, hogy későbbi is hasznát tudja venni. Ez a termék kizárólag beltérben való használatra alkalmas, és laikusok is könnyen felszerelhetik.

- Tartson be minden biztonsági utasítást! Ha ezeket nem veszi figyelembe, azzal veszélyezteteti önmagát és másokat is.
- A termék értékesítése vagy átadása esetén feltétlenül adja át ezen használati utasítást is.
- A termék minden elemét megfelelően kell összeszerelni.
- Ne végezzen módosításokat a terméken.

 **FIGYELEM! Fojtásveszély** A termék működtetésére szolgáló húzózsinór hurkai, hevederjei és belül található zsinórjai miatt a kisgyermekek megfulladhatnak.

A fojtás és a feltekeredés megelőzése érdekében a zsinórokat úgy kell elhelyezni, hogy gyerekek ne férjenek hozzá. A zsinórok a gyermek nyakára tekeredhetnek.

Az ágyakat, kiságyakat és bútorokat az ablakokon lévő rolók zsinórjaitól távol kell felállítani.

A zsinórokat nem szabad egymással összekötni. Gondoskodni kell róla, hogy a zsinórok ne gubancolódjanak össze és ne keletkezzen hurok.

Fulladásveszély a lenyelhető kis alkatrészek miatt.

A gyermekeknél megfojtási veszély áll fenn, ha a biztonsági szerkezetet (zsinórrögzítő, lánCFeszítő) nem szereli fel. Ezt a biztonsági szerkezetet mindig használni kell annak érdekében, hogy a zsinórhoz és lánchoz a gyerekek ne tudjanak hozzáférni.



BA/HR Priručnik za upotrebo

Važno, spremite za kasniji uvid: Pažljivo pročítajte

Za Vašu sigurnost

 **PAŽNJA! Pažljivo pročítajte!** Pažljivo pročítajte prije upotrebe i montaže proizvoda ovo uputstvo za upotrebu. Čuvajte ovo uputstvo za buduće potrebe. Ovaj proizvod je pogodan samo za unutrašnju upotrebu i mogu ga instalirati nestručnjaci.

- Uvijek poštuajte sve sigurnosne upute! Ako ne poštuujete sigurnosne upute ugrožavate sebe i ostale.
- Ako proizvod prodajete ili posuđujete obavezno predajte i ovu uputu za upotrebu.
- Svi dijelovi proizvoda trebaju biti ispravno montirani.
- Ne mijenjajte proizvod.

 **PAŽNJA! Opasnost od davljenja** Mala djeca se mogu zadaviti kroz petlje u poteznim trakama, lancima, kaiševima i unutra nalažećim trakama za rukovanje proizvodom.

Trake držati van dohvata djece, kako bi izbjegli davljenje i uplitanje. Vrat djeteta može se upetljati u trake.



Krevete, dječje krevete i namještaj postavite udaljeno od traka za zastor za prozor.

Trake ne smiju biti međusobno povezane. Uvjerite se, da se trake ne mogu zaplesti i napraviti petlju.

Opasnost od gušenja kroz male dijelove koji se mogu progutati.

Za djecu postoji opasnost od davljenja ako sigurnosni uređaj (kalem za namatanje špage, stezač lanca) nije ugrađen. Ovaj sigurnosni uređaj mora se uvijek koristiti, da bi špage i lanci bili nedostupni djeci.

NL Gebruiksaanwijzing

Belangrijk, voor latere verwijzing opslaan: Zorgvuldig lezen

Voor uw veiligheid

 **LET OP! Zorgvuldig lezen!** Lees vóór gebruik en montage van het product deze bedieningshandleiding zorgvuldig door. Sla deze handleiding op voor latere doeleinden. Dit product is uitsluitend geschikt voor gebruik binnen en kan door leken worden gemonteerd.

- Neem altijd alle veiligheidsinstructies in acht! Wanneer u de veiligheidsinstructies niet in acht neemt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- Als u het product verkoopt of doorgeeft, overhandig dan ook in ieder geval deze gebruiksaanwijzing.
- Alle delen van het product moeten juist gemonteerd zijn.
- Product niet veranderen.

 **LET OP! Gevaar voor verwurging** Kleine kinderen kunnen gewurgd worden door lussen in treksnoeren, kettingen, gordels en touwen die zich in het product bevinden om het product te gebruiken.

Touwen dienen buiten het bereik van kinderen te worden gehouden om te voorkomen dat ze erdoor gewurgd of verstrikt worden. De hals van een kind kan in touwen verstrikt raken.



Bedden, kinderbedjes en meubelen op een veilige afstand van de touwen voor vensterafdekkingen opstellen.

Touwen mogen niet aan elkaar vastgeknoopt worden. Er moet voor gezorgd worden ervoor dat de touwen niet verstrikt raken en een lus vormen.

Gevaar voor verstikking door en inslikbare kleine voorwerpen.

Voor kinderen bestaat gevaar voor verwurging, als de veiligheidsvoorziening (snoerhaspel, kettingspanner) niet gemonteerd wordt. Deze veiligheidsvoorziening moet altijd worden gebruikt opdat snoeren en kettingen ontoegankelijk zijn voor kinderen.